

# Inhalt

<b>1 Theorien und Grundlagen</b> .....	7
<i>Zeynep Kalkavan-Aydın</i>	
1.1 Deutsch als Zweitsprache in Schule und Hochschule – Ein Überblick .....	7
1.2 Möglichkeiten und Faktoren des Zweitspracherwerbs .....	9
1.3 Hypothesen des Zweitspracherwerbs .....	13
1.3.1 Kontrastivhypothese .....	13
1.3.2 Identitätshypothese .....	20
1.3.3 Interlanguagehypothese .....	22
<b>2 Zweitspracherwerb – Erwerbsverläufe und besondere sprachliche Aspekte</b> .....	26
<i>Zeynep Kalkavan-Aydın</i>	
2.1 Erwerb der Zweitsprache Deutsch .....	26
2.2 Von der Mündlichkeit zur Schriftlichkeit .....	40
2.2.1 Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spracherwerb .....	40
2.2.2 Bildungssprache .....	43
2.3 Sprachwechsel und Sprachmischungen .....	49
<b>3 Deutsch als Zweitsprache und Mehrsprachigkeit in der Schule</b> .....	53
<i>Zeynep Kalkavan-Aydın</i>	
3.1 Mehrsprachige Schüler in Deutschland .....	53
3.2 Curriculum ‚Sprachliche Vielfalt‘ – Überlegungen und Zielsetzungen .....	55
3.3 Sprachprestige und Sprachwertschätzung in der Schule .....	57
3.4 Sprachlernbiographien und Sprachenporträts .....	60
3.4.1 Sprachlernbiographien .....	60
3.4.2 Sprachenporträts .....	62
<b>4 Zwei- und Mehrsprachigkeit – Lernwege und Potenziale</b> .....	67
<i>Ingelore Oomen-Welke</i>	
4.1 Deutsch nach einer anderen Sprache lernen .....	68
4.2 Anfänge des DaZ-Lernens vor der Schule .....	70
4.3 Unterstützung beim Einstieg ins schulische DaZ-Lernen .....	72
4.4 Angebote und Begleitung im ersten Jahr des DaZ-Lernens .....	74

<b>5</b>	<b>Mehr Sprachen im regulären Deutschunterricht – Potenziale erkennen, schätzen und nutzen</b> .....	79
	<i>Ingelore Oomen-Welke</i>	
5.1	Deutsch und andere Sprachen spontan oder angeleitet vergleichen .....	80
5.2	Wie der Sprachvergleich anfängt und wie man ihn ausbaut .....	87
5.3	Material für sprachvergleichendes Arbeiten – Ideenfundus .....	91
5.4	Wissen über Sprachen und ihre Sprecher erwerben .....	102
<b>6</b>	<b>Diagnose und Sprachstandsbeobachtung</b> .....	114
	<i>Stefan Jeuk</i>	
6.1	Grundlagen der Diagnostik .....	114
6.1.1	Zum Diagnosebegriff .....	114
6.1.2	Standardisierung und Normierung .....	117
6.1.3	Kritik an standardisierten Verfahren .....	118
6.1.4	Grundlagen der Förderdiagnostik .....	120
6.2	Tests, Erhebungsverfahren, Beobachtung .....	122
6.2.1	Standardisierte Verfahren .....	122
6.2.2	Halbstandardisierte und Informelle Verfahren .....	127
6.2.3	Profilanalytische Verfahren .....	130
6.3	Verfahren für die Schule .....	134
<b>7</b>	<b>Sprachförderung</b> .....	139
	<i>Stefan Jeuk</i>	
7.1	Organisationsformen .....	139
7.2	Förderplanarbeit .....	142
7.3	Methoden der Sprachförderung .....	145
7.4	Ein Fallbeispiel .....	152
<b>8</b>	<b>Beratung von Eltern</b> .....	159
	<i>Ingelore Oomen-Welke/Zeynep Kalkavan-Aydın</i>	
	Literatur .....	166
	Register .....	181